

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Central and Western 中西區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯/斜道/待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Central Elevated Walkway System near Harbour Building, Central 中環，沿干諾道中設置的中環高架行人道，近海港政府大樓	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Central Elevated Walkway along Connaught Road Central near Exchange Square, Central 中環，沿干諾道中設置的中環高架行人道，近交易廣場	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Cotton Tree Drive near Lippo Centre, Admiralty 金鐘，橫跨紅棉路，近力寶中心	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Queensway from Garden Road to Murray Road, Central 中環，橫跨金鐘道由花園道至美利道	Note 2 註 2								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Connaught Road Central between Vicwood Plaza and Rumsey Street Multi-storey Car Park Building, Sheung Wan 上環，橫跨干諾道中於維德廣場與林士街多層停車場大廈之間	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Cotton Tree Drive near Murray Building, Central 中環，橫跨紅棉路，近美利大廈	Ramps 斜道								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Connaught Road Central near Shun Tak Centre and Western Market, Sheung Wan 上環，橫跨干諾道中近信德中心與西港城	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Connaught Road near Waterfront Police Station, Sheung Wan 上環，橫跨干諾道，近海傍警署	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Connaught Road Central near Pottinger Street, Central 中環，橫跨干諾道中，近砵典乍街	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Harcourt Road near Citic Tower, Admiralty 金鐘，橫跨夏愨道，近中信大廈	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	at Man Po Street near Pier Road, Sheung Wan 上環，在民寶街近統一碼頭道	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Pok Fu Lam Road near Hong Kong University, Pok Fu Lam 薄扶林，橫跨薄扶林道近香港大學	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Lambeth Walk connected to Bank of America 中環，橫跨琳寶徑連接美國銀行中心	Lifts 電梯								
14	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Robinson Road near Glenealy, Central 中環，羅便臣道，近已連拿利	Note 1 註 1								
15	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Cotton Tree Drive over Queensway, Central 中環，沿紅棉路橫跨金鐘道	Note 1 註 1								
16	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	from Upper Albert Rd to Cotton Tree Drive across Garden Rd near Zoological & Botanical Gardens, Central 中環，由上亞厘畢道至紅棉路橫跨花園道，近香港動植物公園	Note 1 註 1								
Total No. Completed 已完成總數					16	16	13	8	1	1	1	1

Note 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties.  
註 1 : 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Note 2 : The item will not proceed due to problems found in the Planning Stage  
註 2 : 在籌劃階段中遇上問題而未能加設無障礙通道設施。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities  
 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期: 30-Sep-13 (Eastern 東區)  
 Report Date 報告日期: 30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	near Ning Foo Street in Chai Wan 柴灣，橫跨東區走廊近寧富街近柴灣地鐵站	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Nam On Street and Shau Kei Wan Road in Shau Kei Wan 筲箕灣，橫跨南安街及筲箕灣道近筲箕灣地鐵站	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Island Eastern Corridor Slip Roads near Quarry Bay Park 太古，橫跨東區走廊支路近太古城鯪魚涌公園	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across King's Road at North Point Road 北角，橫跨英皇道近北景街與北角道交界處	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Chai Wan Road near Salesian School, Shau Kei Wan 筲箕灣，橫跨柴灣道近慈幼英文學校	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across King's Road and Tin Chiu Street, North Point 北角，橫跨英皇道和電照街	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Island Eastern Corridor near Hong Kong Film Archive, Sai Wan Ho 西灣河，橫跨東區走廊近香港電影資料館	Ramps 斜道								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Island Eastern Corridor and Chai Wan Road near Chai Wan Road Roundabout 橫跨東區走廊及柴灣道近柴灣道迴旋處	Lift and Ramps 電梯及斜道								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	at Electric Road near Fuk Yuen Street, Fortress Hill 炮台山，沿電氣道，近福元街	Note 1 註 1								
10	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	King's Road Flyover across Kornhill Road, Tai Koo 太古，英皇道天橋橫跨康山道	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					10	10	8	5	5	5	4	3

Note 1 :  
 註 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Southern 南區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wong Chuk Hang Road near Grantham Hospital 橫跨黃竹坑道，近葛量洪醫院	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wong Chuk Hang Road near Yan's Tower 橫跨黃竹坑道，近甄沾記大廈	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Aberdeen Praya Road and Yue Shi Cheung Road 橫跨香港仔海傍道及魚市場道	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Aberdeen Praya Road near Old Main Street 橫跨香港仔海傍道，近香港仔舊大街	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	along Island Road at Deep Water Bay 沿香島道於深水灣	Ramps 斜道								
6	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Ap Lei Chau Bridge Road near Shan Ming Street and San Shi Street 橫跨鴨脷洲橋道近山明街與新市街	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Shek Pai Wan Road near Wah Fu Estate 橫跨石排灣道近華富邨	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Ap Lei Chau Bridge from Aberdeen to Ap Lei Chau 鴨脷洲橋由香港仔至鴨脷洲	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	across Wong Chuk Hang Road to Toll Gate of Aberdeen Tunnel 橫跨黃竹坑道至香港仔隧道繳費處	Ramps 斜道								
10	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Wong Chuk Hang Road near Nam Fung Road 黃竹坑道，近南風道	Ramps 斜道								
Total No. Completed 已完成總數					10	10	10	7	7	7	1	1

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities  
 監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期: 30-Sep-13 (Wan Chai 灣仔)  
 Report Date 報告日期: 30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯/斜道/待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Queensway, Queen's Road East and Arsenal Street in Admiralty 橫跨金鐘道及皇后大道東近軍器廠街	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Causeway Road near Shelter Street 橫跨高士威道, 近信德街	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Leighton Road and Irving Street 橫跨禮頓道與伊榮街路口	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tonnochy Road and Harbour Road near Sun Hung Kai Centre 橫跨杜老誌道及港灣道近新鴻基中心	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Wong Nai Chung Road and Queen's Road East 橫跨黃泥涌道及皇后大道東	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Gloucester Road near Luk Kwok Hotel 橫跨告士打道, 近六國中心	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Harbour Road and Convention Avenue near Arts Centre 橫跨港灣道及會議道近藝術中心	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Queen's Road East near Wan Chai Park and Wah Yan College 橫跨皇后大道東, 近灣仔公園及華仁書院	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Harbour Road near Harbour Drive, Wan Chai 橫跨港灣道, 近港灣徑	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Gloucester Road and Wan Shing Street beside Canal Road 橫跨告士打道和運盛街, 在堅拿道旁	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fleming Road near Harbour Road 橫跨菲林明道, 近港灣道	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across O'Brien Road and Hennessy Road near Wan Chai MTR Station 橫跨柯布連道和軒尼詩道, 近港鐵灣仔站	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Gloucester Road and Fenwick Street 橫跨告士打道與分域街	Lifts 電梯								
14	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Gloucester Road near Central Plaza 橫跨告士打道, 近中環廣場	Lifts 電梯								
15	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Sports Road, Happy Valley 跑馬地, 黃泥涌峽天橋與堅拿道天橋底, 近體育道	Note 1 註 1								
16	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across a slip road from Cross Harbour Tunnel to Gloucester Road near Hung Hing Road Flyover 橫跨由紅磡海底隧道至告士打道近鴻興道天橋的連接路	Lifts 電梯								
17	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Gloucester Road near Stewart Road 橫跨告士打道近史釗域道	Lifts 電梯								
18	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Gloucester Road and Tonnochy Road 橫跨告士打道與杜老誌道	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					18	18	14	8	8	8	2	2

Note 1 :  
 註 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要(原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供)。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Note 2 :  
 註 2 : The item will not proceed due to problems found in the Planning Stage. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
 在籌劃階段中遇上問題而未能加設無障礙通道設施。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Kowloon City 九龍城區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯 / 斜道 / 待確定 )	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Chatham Road North at Wuhu Interchange near Yan Fung Street 橫跨漆咸道北及蕪湖街	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Waterloo Road near Suffolk Road 橫跨九龍塘窩打老道近沙福道	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across J/O Ma Tau Chung Road and Argyle Street at Kowloon City Interchange 交匯處橫跨馬頭涌道/亞皆老街交界	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across J/O Argyle Street and Prince Edward Road West at Kowloon City Interchange 交匯處橫跨亞皆老街/太子道西交界	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Prince Edward Road West at Kowloon City Interchange 橫跨太子道西於九龍城交匯處	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kowloon City Road and San Shan Road 橫跨九龍城道與新山道	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Waterloo Road and Durham Road 橫跨窩打老道近對衡道	Note 2 註 2								
8	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Prince Edward Road East near Sze Mei Street 橫跨太子道東，近四美街	Note 1 註 1								
9	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across East Rail Line Track near Surrey Lane and Dianthus Road 橫跨東鐵線路軌近舒梨道及石竹路	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Princess Margaret Road near Wylie Road and Oi Man Estate 橫跨公主道近衛理道及愛民邨	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Ma Tau Chung Road near Olympic Avenue and Kowloon City Interchange 橫跨馬頭涌道近世運道及九龍城交匯處	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Chatham Road North near Winslow Street 橫跨漆咸道北，近溫思勞街	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Subway 行人隧道	at Chatham Road Interchange adjacent to Oi Sen Path 漆咸道交匯處，近愛晨徑	Note 1 註 1								
14	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Prince Edward Road East and Ma Tau Chung Road near Nga Tsin Wai Road 橫跨太子道東及馬頭涌道近打鼓嶺道	Lifts 電梯								
15	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	at Chatham Road North over Railway, Hung Hom 漆咸道北跨越東鐵路軌	Note 1 註 1								
16	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Cheong Wan Road between On Wan Road and Hung Hom Road South 暢運道於安運道及紅磡南道之間	Lifts 電梯								
17	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	J/O Lung Cheung Road and Waterloo Road 龍翔道與窩打老道交界	Note 1 註 1								
Total No. Completed 已完成總數					17	17	11	5	4	2	1	1

Note 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.

註 1 : 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Note 2 : The item will not proceed due to problems found in the Planning Stage

註 2 : 在籌劃階段中遇上問題而未能加設無障礙通道設施。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Kwun Tong 觀塘區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯/斜道/待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwun Tong Road near Block 8 of Lower Ngau Tau Kok Estate 九龍灣，橫跨觀塘道近牛頭角下邨第八座	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Kwun Tong Road near Choi Shek Lane 九龍灣，橫跨觀塘道近彩石里	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Ngau Tau Kok Road and Chun Wah Road near Chun Wah Court, Ngau Tau Kok 牛頭角，橫跨牛頭角道及振華道近振華苑	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Subway 行人隧道	at Lam Tin Bus Terminus near Sceneway Garden, Lam Tin 藍田，於藍田巴士總站近匯景花園	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wai Yip Street near Lam Hing Street and HKU School of Professional and Continuing Education, Kowloon Bay 九龍灣，橫跨偉業街近臨興街及香港大學附屬學院	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wai Yip Street near Sheung Yee Road, Kowloon Bay 九龍灣，橫跨偉業街，近常怡道	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Hip Wo Street near Cheung Wo Court, Kwun Tong 觀塘，橫跨協和街，近祥和苑	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Shun Ching Street near San Lee Street and Shun Lee Estate, Kwun Tong 觀塘，橫跨順清街近新利街及順利邨	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across New Clear Water Bay Road near Ping Shek Estate, Choi Hung 彩虹，橫跨新清水灣道，近坪石邨	Note 1 註 1								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwun Tong Road from Kowloon Bay MTR Station to Choi Wan Road, Kowloon Bay 九龍灣，橫跨觀塘道由九龍灣港鐵站至彩雲道	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Kai Fuk Road near Wang Chin Street, Kowloon bay 九龍灣，橫跨啓福道，近宏展街	Note 1 註 1								
12	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	across New Clear Water Bay Road at Shun Lee Tsuen Road, Choi Hung 彩虹，橫跨新清水灣道於順利邨道	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwun Tong Road between MTRCL Footbridge and LCSD's proposed CDCCC Building, Kowloon Bay 九龍灣，橫跨觀塘道連接港鐵站的行人天橋及擬建的觀塘跨區社區文化中心	Lifts 電梯								
14	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lin Tak Road near Hin Tin Street, Lam Tin 橫跨連德道近興田村的行人天橋	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					14	14	6	3	3	3	2	2

Note 1:  
註 1:

Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.

在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities  
監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Sham Shui Po 深水埗)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lung Chung Road and Nam Cheong Street, Tai Wo Ping 大窩坪，橫跨龍翔道與南昌街，近畢架山花園第二期	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tai Po Road near Pei Ho Street, Shek Kip Mei 石硤尾，橫跨大埔道，近北河街	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lai Chi Kok Road near Cheung Shun Street, Lai Chi Kok 荔枝角，橫跨荔枝角道，近長順街	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Nam Cheong Street near Chak On Estate, Shek Kip Mei 石硤尾，橫跨南昌街，近澤安邨	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Cheung Sha Wan Road at Kweilin Street, Shamshuipo 深水埗，橫跨長沙灣道並位於桂林街	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lung Cheung Road near Beacon Heights, Tai Wo Ping 大窩坪，橫跨龍翔道，近畢架山花園	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Cheung Sha Wan Road near Fat Tseung Street, Cheung Sha Wan 長沙灣，橫跨長沙灣道近發祥街	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tai Po Road between Lei Cheng Uk Estate and Lung Cheung Road, So Uk 蘇屋，橫跨大埔道於李鄭屋邨與龍翔道之間	Note 2 註 2								
Total No. Completed 已完成總數					8	8	8	6	5	5	1	1

Note 2 :

註 2 :

The item will not proceed due to problems found in the Planning Stage. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
在籌劃階段中遇上問題而未能加設無障礙通道設施。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities  
 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期: 30-Sep-13 (Wong Tai Sin 黃大仙區)  
 Report Date 報告日期: 30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Po Kong Village Road near Fung Tak Road 橫跨蒲崗村道近鳳德道	Lifts and stairlifts 電梯及電動樓梯機								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lung Cheung Road near Tin Ma Court 橫跨龍翔道近天馬苑	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Ma Chai Hang Road near Lung Cheung Government Secondary School 橫跨馬仔坑道近龍翔官立中學	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Lung Cheung Road near Choi Hung MTR Station 橫跨龍翔道，近港鐵彩虹站	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Prince Edward Road East near San Po Kong Interchange 橫跨太子道東近新蒲崗交匯處	Ramps 斜道								
6	HyD 路政署	Subway 行人隧道	at Prince Edward Road East near Kwun Tong Road 橫跨太子道東，近觀塘道	Note 1 註 1								
7	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across a slip road from Po Kong Village Road Southbound to Tai Hom Road 橫跨由蒲崗村道南行線至大磡道的連接路	Ramps 斜道								
8	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	at Po Kong Village Road over Lung Cheung Road 於蒲崗村道橫跨龍翔道	Ramps 斜道								
Total No. Completed 已完成總數					8	8	7	1	1	1	0	0

Note 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
 註 1 : 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Note 2 : The item will not proceed due to problems found in the Planning Stage  
 註 2 : 在籌劃階段中遇上問題而未能加設無障礙通道設施。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。



## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Yau Tsim Mong 油尖旺區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯/斜道/待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Toll Plaza of Cross Harbour Tunnel 紅磡, 海底隧道口收費亭之上	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Ferry Street and Waterloo Road under West Kowloon Highway 大角咀, 渡船街及窩打老道交界處	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Salisbury Road and Mody near Empire Centre 尖沙咀東部, 橫跨麼地道和梳士巴利道, 近帝國中心	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Salisbury Road and Mody near Shangri-La Hotel and Tsim Sha Tsui East Ferry Pier 尖沙咀東部, 橫跨麼地道和梳士巴利道, 近香格里拉酒店	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Nathan Road near Bute Street, Mongkok 旺角, 橫跨彌敦道近弼街	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Hong Chong Road and Salisbury Road near Hung Hom Cross Harbour Tunnel, Hung Hom 紅磡, 橫跨康莊道及梳士巴利道近紅磡海底隧道	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Austin Road West beside Toll Gate of Western Harbour Crossing, Tsim Sha Tsui 尖沙咀, 橫跨柯士甸道西, 在西區海底隧道的隧道費繳費 橋上	Note 1 註 1								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Argyle Street near Yim Po Fong Street and Luen Wan Street, Mong Kok 旺角, 橫跨亞皆老街近染布房街及聯運街	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Chatham Road South and Granville Road near Hong Kong Science Museum, Tsim Sha Tsui East 尖沙咀東部, 橫跨漆咸道南及加連威老道近香港科學館	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Chatham Road South near Gun Club Hill Barracks, Hung Hom 紅磡, 橫跨漆咸道南近槍會山軍營	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across a slip road of Chatham Road South near Gascoigne Road and Hong Kong Girl Guides Headquarters, Hung Hom 紅磡, 橫跨漆咸道南近加士居道及香港女童軍總會的連接 路	Lift and Ramps 電梯及斜道								
12	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Chatham Road South at Chatham Road Interchange, Hung Hom 紅磡, 橫跨漆咸道南近漆咸道交匯處	Ramps 斜道								
13	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Hong Cheong Road near Chatham Road Interchange, Hung Hom 紅磡, 橫跨康莊道近漆咸道交匯處	Lift and Ramps 電梯及斜道								
14	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Chatham Road South near Polytechnic University at Chatham Road Interchange, Hung Hom 紅磡, 康莊道與漆咸道南之間, 近香港理工大學	Lifts 電梯								
15	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Luen Wan Street near Waterworks Depot 旺角, 橫跨聯運街近水務署工場	Lifts 電梯								
16	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	along Science Museum Road and Hong Tat Path along Science Museum Path, Tsim Sha Tsui East 尖沙咀東部, 橫跨科學館道及康達徑沿科學館徑	Lifts 電梯								
17	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Jordan Road near Canton Road and Ferry Street, Yau Ma Tei 油麻地, 橫跨佐敦道, 近廣東道與渡船街	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					17	17	14	9	9	9	5	5

Note 1 :  
註 1 :

Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.

在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要(原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供)。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期: 30-Sep-13 (Kwai Tsing 葵青區)  
 Report Date 報告日期: 30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tsing Yi Road West near Liu To Road 青衣，橫跨青衣西路近青衣寮肚路及長亨邨	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwai Chung Road and Hing Fong Road near Kwai Hing Road 葵興，橫跨葵涌道及興芳道近葵涌中心及葵興地鐵站	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Chung Mei Road near Tsing Yi Heung Sze Wui Road 青衣，橫跨涌尾路近青衣鄉事會路	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwai Chung Road near Wo Kwai Lane 葵涌，橫跨葵涌道近和葵里	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road - Kwai Chung near Tai Wo Hau Sport Centre 橫跨青山公路(大窩口段)近大窩口地鐵站	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wo Yi Hop Road junction of Cheung Wing Road 葵涌，和宜道和昌榮路路口	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tsing Yi Heung Sze Wui Road near Vigor Industrial Building, Tsing Yi 青衣，橫跨青衣鄉事會路，近偉力工業大廈	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Ching Hong Road near Mayfair Gardens, Tsing Yi 青衣，橫跨青康路，近美景花園	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tsuen Wan Road and Kwai Hei Street near Kwai Fuk Road, Kwai Chung 葵涌，橫跨荃灣路與葵喜街，近葵福路	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Hing Fong Road and Kwai Fuk Road to Kwai Tsing Interchange, Kwai Chung 葵涌，橫跨興芳路及葵福路至葵青交匯處	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwai Chung Road near Fung King House of Lai King Estate, Ha Kwai Chung 下葵涌，橫跨葵涌道，近荔景邨風景樓	Note 1 註 1								
12	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Kwai Chung road near Princess Margaret Hospital 橫跨葵涌道近瑪嘉烈醫院	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tsuen Wan Road near Lai King Estate, Lai King 荔景，橫跨荃灣路，近荔景邨	Lifts 電梯								
14	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tsing Yi Road near Cheung Ching Estate, Tsing Yi 青衣，橫跨青衣路，近長青邨	Lifts 電梯								
15	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Kwai Fuk Road near Shing Fuk Street, Kwai Chung 葵涌，橫跨葵福路，近盛福街	Ramps 斜道								
16	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwai Chung Road & Container Port Road South 橫跨葵涌路貨櫃碼頭南路	Note 1 註 1								
17	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Tsing Yi South Bridge 青衣大橋	Note 1 註 1								
18	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Tsing Tsuen Bridge 青荃橋	To be determined 待確定								
19	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	At Flyover of Kwai Tsing Road across Kwai Tai Road 於葵青路天橋橫跨葵泰路	Ramps 斜道								
20	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Kwai Chung Road between Golden Dragon Industrial Centre and Kwai Oi House, Kwai Fong Estate 橫跨葵涌路連接金龍工業中心及葵芳邨葵愛樓	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					20	20	12	8	8	8	5	5

Note 1 :  
 註 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities  
監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期: 30-Sep-13 (North 北區)  
Report Date 報告日期: 30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Choi Yuen Road and San Wan Road near Pak Wo Road, Sheung Shui 上水，橫跨彩園路及新運路的百和路	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Pak Wo Road near Fung Ying Sin Koon, Fanling 粉嶺，橫跨百和路，近蓬瀛仙館	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Choi Yuen Road near Sheung Shui Station and Choi Yuk House of Choi Yuen Estate, Sheung Shui 上水，橫跨彩園道近上水港鐵站及彩園邨彩玉樓	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Choi Yuen Road near Sheung Shui Station, Sheung Shui 上水，橫跨彩園道，近上水港鐵站	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Jockey Club Road near Tin Ping Estate, Sheung Shui 上水，橫跨馬會道，近天平邨	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across East Rail Line Track along Fanling Highway near Pak Wo Road and Wo Hing Road, Wo Hop Shek 和合石，橫跨東鐵線路軌沿粉嶺公路近百和路及和興路	Ramps 斜道								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across San Wan Road and Fanling Station Road near San Wan Road Roundabout, Fanling 粉嶺，橫跨新運路及粉嶺車站路近新運路迴旋處	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lung Sum Avenue near San Fat Street, Sheung Shui 上水，橫跨龍琛路，近新發街	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Jockey Club road near Sha Tau Kok Road roundabout, Fanling 粉嶺，橫跨馬會道近沙頭角公路迴旋處	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fanling Highway and San Wan Road, Sheung Shui 上水，橫跨新運路及粉嶺公路	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wo Hing Road near Wah Ming Road, Fanling 粉嶺，橫跨和興路，近華明路	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Pak Wo Road near Wai Ming Street, Fanling 粉嶺，橫跨百和路近，偉明街	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Fanling Highway near Choi Yuen Estate, Sheung Shui 上水，橫跨粉嶺公路，近彩園邨	Note 1 註 1								
14	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Fanling Highway near Tai Tau Leng, Sheung Shui 上水，橫跨粉嶺公路，近大頭嶺	To be determined 待確定								
Total No. Completed 已完成總數					14	14	9	3	2	2	1	1

Note 1 : Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.  
註 1 : 在可行性研究中已確定為技術上不可行或不需要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Sai Kung 西貢區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Clear Water Bay Road near Tseng Lan Shue 橫跨清水灣道，近井欄樹	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					1	1	0	0	0	0	0	0

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Sha Tin 沙田區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Lion Rock Tunnel Road near Fung Shing Court, Tai Wai 大圍，橫跨獅子山隧道公路近沙田豐盛苑	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tai Po Road near Fo Tan Road 橫跨大埔公路近火炭路	Ramps 斜道								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tai Po Road - Sha Tin near Wo Che Street 橫跨大埔公路 - 沙田段近禾輦街	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Shai Tin Wai Road near Sha Kok Street 橫跨沙田圍路，近沙角街	Lift and Ramps 電梯及斜道								
5	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Fo Tan Road near Yuen Wo Road 橫跨火炭路近源禾路	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across a slip road from Tolo Highway to Chak Cheung Street near Sui Cheung Street, Ma Liu Shui 馬料水，橫跨由吐露港公路至澤祥街近瑞祥街的連接路	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	at Tai Po Road - Sha Tin over Sha Tin MTR Station near Tin Liu 在大埔公路 - 沙田段橫跨沙田港鐵站近田寮	Ramps 斜道								
Total No. Completed 已完成總數					7	7	5	2	1	1	0	0

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Tai Po 大埔區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Subway 行人隧道	橫跨東鐵線路軌於大埔公路 - 大窩段及大埔頭徑之間 Across East Rail Line Track between Tai Po Road - Tai Wo and Tai Po Tau Drive	Ramps 斜道								
2	HyD 路政署	Subway 行人隧道	橫跨大埔公路 - 元洲仔段及南運路近廣福道 Across Tai Po Road - Yuen Chau Tsai and Nam Wan Road near Kwong Fuk Road	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fanling Highway near Tai Hang Fui Sha Wai between Hong Lok Yuen and Tai Hang 橫跨粉嶺公路近泰亨灰沙圍於康樂園與泰亨之間	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across East Rail Line Track near Yuen Leng 橫跨東鐵線路軌近元嶺	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across East Rail Line Track near Kiu Tau 橫跨東鐵線路軌近橋頭	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across East Rail Line Track near Tai Wo Service Road East and Tong Hang 橫跨東鐵線路軌近大窩東支路及塘坑	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tai Po Tai Wo Road and Lam Tsuen River at Tai Po Centre 橫跨大埔太和路與林村河，近大埔中心	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Nam Wan Road near Tai Po Centre and Sun Hing Garden 橫跨南運路近大埔中心和新興花園	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Ting Kok Road near Tung Leung Road 橫跨汀角路，近棟樑路	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Nam Wan Road near Wan Tau Tong Estate 橫跨南運路近運頭塘邨	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Fanling Highway near Tai Po Road - Tai Wo 橫跨粉嶺公路近大埔公路 - 大窩段	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Nam Wan Road between Kwong Fuk Road and Plover Cove Road 橫跨南運路在廣福道和寶湖道之間	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tai Po Tai Wo Road near Nam Wan Road 橫跨大埔太和路，近南運路	Lifts 電梯								
14	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Yuen Shin Road near Ting Kok Road and Dai Fuk Street 橫跨完善路，近汀角路與大福街	Ramp 斜道								
15	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fanling Highway near Hong Lok Yuen 橫跨粉嶺公路近泰亨灰沙圍連接康樂園及泰亨	Ramp 斜道								
16	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fanling Highway near Tai Wo 橫跨粉嶺公路近泰亨灰沙圍連接大窩及泰亨	Ramp 斜道								
17	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fanling Highway near Nam Wah Po 橫跨粉嶺公路連接元嶺及南華莆	Ramp 斜道								
Total No. Completed 已完成總數					17	17	12	7	5	5	0	0

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Tsuen Wan 荃灣區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road near Lo Tak Court 橫跨青山公路(荃灣段)近路德圍	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Ma Tau Pa Road and Yeung Uk Road 橫跨馬頭壩道及楊屋道	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tsuen Wan MTR Depot near Mega Trade Centre 橫跨荃灣港鐵車廠近時貿中心	Ramps 斜道								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road - Tsuen Wan near Fou Wah Centre 橫跨荃灣青山公路近富華中心	Lift and Ramps 電梯及斜道								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road - Tsuen Wan near Nan Fung Centre 橫跨青山公路 - 荃灣段近南豐中心	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tai Chung Road near Sha Tsui Road 橫跨大涌道，近沙咀道	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road - Tsuen Wan near Tsuen Wan Town Square 橫跨青山公路 - 荃灣段近荃灣城市廣場	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Texaco Road at Tak Tai Path 橫跨德士古道，近德大徑	Note 1 註 1								
9	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tuen Mun Road near Yau Kam Tau Village 橫跨屯門公路，近油柑頭村	Note 1 註 1								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tuen Mun Road near Pai Min Kok Village 橫跨屯門公路，近排棉角村	Note 1 註 1								
11	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Yeung Uk Road and Texaco Road 橫跨楊屋道與德士古道	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Shing Mun Road near Castle Peak Road - Tsuen Wan 橫跨城門道近青山公路 - 荃灣段	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Sai Lau Kok Road between Luk Yeung Galleria and Tsuen Wan Multi-storey Carpark Building 橫跨西樓角路於綠楊坊及荃灣多層停車場大廈之間	Lifts 電梯								
14	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tuen Mun Road near Yau Kom Tau Water Treatment Works and Greenview Villa 橫跨屯門公路，近油柑頭瀨水廠及錦柏豪苑	Note 1 註 1								
15	HyD 路政署	Footpath at Flyover 行車橋旁的行人路	Tai Ho Road North bridge near Tsuen Kam Interchange 大河道北，近荃錦交匯處	Note 1 註 1								
16	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across North Lantau Highway near Lantau Toll Plaza Administration Building 橫過北大嶼山公路近大嶼山收費廣場行政大樓	Lifts 電梯								
Total No. Completed 已完成總數					16	16	9	7	4	4	2	2

Note 1:  
註 1:

Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.

在可行性研究中已確定為技術上不可行或不必要（原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供）。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。

## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Tuen Mun 屯門區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 (電梯/斜道/待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Ming Kum Road near Yeung King Road 橫跨鳴琴路近楊景路及建榮街	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Bridge 行車天橋	across Tuen Mun Road near Tsing To Path 橫跨屯門公路, 近青桃徑	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across a slip road from Tsing Wun Road to Wong Chu Road 橫跨由青雲路至皇珠路的連接路	Lifts 電梯								
4	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tuen Mun Road and Castle Peak Road - San Hui near Hoh Fuk Tong Light Rail Station 橫跨屯門公路及青山公路-新墟段近何福堂輕鐵站	Lifts 電梯								
5	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wu King Road near Wu Hong Street 橫跨湖景路, 近湖康街	Lifts 電梯								
6	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Tuen Mun Heung Sze Wui Road from Tuen Mun Park to Tuen Wui Street and Tuen Mun Cultural Square 橫跨屯門鄉事會路由屯門公園至屯匯街及屯門文娛廣場	Lifts 電梯								
7	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	Across Tuen Mun Heung Sze Wui Road from Tuen Mun Park to Tuen Wui Street and Tuen Mun Cultural Square 橫跨屯門鄉事會路由屯門公園至屯匯街及屯門文娛廣場	Lifts 電梯								
8	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	at Siu Hong Road Bus Terminal connecting North Public Transport Interchange of Siu Hong West Rail Station 在兆康路巴士總站連接兆康西鐵站北面的公共運輸交匯處	Lifts 電梯								
9	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tsing Wun Road near Yip Wong Road 橫跨青雲路, 近業旺路	Lifts 電梯								
10	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Wu Shan Road near Wu King Road 橫跨湖山路, 近湖景路	Lifts 電梯								
11	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tsing Wun Road near Hong Kong Institute of Vocational Education (Tuen Mun) 橫跨青雲路近香港專業教育學院(屯門分校)	Lifts 電梯								
12	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	at Tuen Mun Road connecting Bridge N874 near South Public Transport Interchange of Siu Hong West Rail Station 於屯門公路連接天橋N874 近兆康西鐵站南面的公共運輸 交匯處	Lifts 電梯								
13	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tuen Mun Road between Kai Man Path and Yan Oi Tong Circuit 橫跨屯門公路, 啓民徑仁愛堂街之間	Note 1 註 1								
14	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tuen Mun Road near Yan Ching Street 橫跨屯門路近仁政街	Lifts 電梯								
15	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Tuen Mun Road and Tsing Hoi Circuit near Siu On Court 橫跨屯門路及青海圍近兆安苑及屯門花園	Lifts 電梯								
16	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road - Hung Shui Kiu Section near Hung Shui Kiu LR Stop 橫跨青山公路-洪水橋段近洪水橋輕鐵站	Lifts 電梯								
<b>Total No. Completed 已完成總數</b>					16	16	10	6	5	5	4	4

Note 1 :  
註 1 :

Feasibility study reveals that implementation is infeasible, or is unnecessary due to barrier-free access facility already available in the vicinity or to be provided by other parties. Item will be deleted from the next progress report ending 31 December 2013.

在可行性研究中已確定為技術上不可行或不需要(原因包括附近已設置無障礙通道設施、或有關無障礙通道設施將會由其他機構提供)。項目將於下次截至2013年12月31日的進度報告中移除。



## Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

## 監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

30-Sep-13

(Yuen Long 元朗區)

Report Date 報告日期:

30-Sep-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Location 地點	Type of Barrier-free Access Facilities to be provided (Lifts / Ramps / To be determined) 將提供的無障礙設施種類 ( 電梯／斜道／待確定)	(1a) Feasibility Study Commenced 開始可行性研究	(1b) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(2a) Detailed Design Commenced 開始詳細設計	(2b) Detailed Design Completed 完成詳細設計	(3) Evaluation of Tenders 評核標書	(4) Works Commenced 開始工程	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50 %	(6) Works Completed 完成工程
1	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Castle Peak Road - Yuen Long near Shui Pin Wai Estate 橫跨青山公路(元朗段)鄰近水邊圍邨	Lifts 電梯								
2	HyD 路政署	Footbridge 行人天橋	across Fuk Hi Street near Wang Lok Street 橫跨福喜街，近宏樂街	Lifts 電梯								
3	HyD 路政署	Subway 行人隧道	across Tin Yin Road near Shui Lung House of Tin Shui Estate 橫跨天影路，近天瑞邨瑞龍樓	Ramps 斜道								
Total No. Completed 已完成總數					3	3	3	3	1	1	1	1